

Bemerkungen

o = oberes System; *u* = unteres System

Quellen

- A_{Nr2} Widmungsautograph, Reinschrift (zusammen mit Walzer op. 38 Nr. 7). Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikkksamling, Signatur 3101-249. Vier Seiten, Notentext auf S. 2. Titel: *Musikalske Bonbons | til Juletraet | for Cousine Benedikte | fra | Edvard Grieg*. Auf S. 3 unten von Grieg datiert mit *24de decbr 1866*. Das Autograph ist sehr sauber geschrieben, weicht aber deutlich von der Druckfassung ab.
- A_{Nr5} Autograph. Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, Signatur SkI:LVII, S. 4. Eine Seite, 12 Systeme, auf den Systemen 3–6 unvollständiger und von der Druckfassung stark abweichender Entwurf der ersten 8 Takte.
- A_{Nr7} Autograph, Reinschrift. Kopenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Signatur C II 60. Eine Seite. Titel: *Albumblad | af | Edvard H. Grieg*. Kleinere Abweichungen von der Druckfassung. Obwohl mit Einteilungseintragungen eines Stechers versehen, handelt es sich wohl nicht um die Stichvorlage für die Erstausgabe.
- E Erstausgabe. Kopenhagen, Chr. E. Horneman, ohne Plattennummer, erschienen 1867. Titel: *Til Frøken Betty Egeberg | LYRISKE SMAASTYKKER | for | PIANOFORTE | komponerede | af | Edv. Grieg | Op. 12. | Priis. 48 β. | KJÖBENHAVN | Chr. E. Horneman^s Forlag og Eiendom | Christiania hos C Warmuth*. Stücktitel Norwegisch. Verwendetes Exemplar: Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikkksamling, Signatur N.M.

- 791:6 (Widmungsexemplar, von Grieg signiert).
- AG_H Neuauflage. Kopenhagen, Wilhelm Hansen, Plattennummer 2992, erschienen ca. 1879. Titel wie E, jedoch ohne Preisangabe und mit neuem Verlagsvermerk: *KJÖBENHAVN, | Wilhelm Hansen^s. Forlag og Eiendom*. Neustich, Stücktitel Norwegisch/Deutsch. Verwendete Exemplare: Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikkksamling, Signaturen N.M. 791:13 und N.M. 791:9 (Titelaufgabe).
- AG_{P1} Neuauflage. Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 5677, erschienen 1874. Titel: *Fräulein Betty Egeberg gewidmet. | Lyrische Stückchen | für | Pianoforte | komponirt | von | EDVARD GRIEG. | Op. 12. | Eigenthum des Verlegers. | LEIPZIG & BERLIN, | C. F. PETERS, BUREAU DE MUSIQUE*. Neustich, Stücktitel Deutsch. Verwendetes Exemplar: Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikkksamling, Signatur N.M. 791:19 (Titelaufgabe, ca. 1875).
- AG_{P2} Neuauflage. Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 7263, erschienen 1889. Titel: *Fräulein Betty Egeberg | gewidmet. | Lyrische Stückchen | für Pianoforte | komponirt | von | EDVARD GRIEG | OP. 12. | Eigenthum des Verlegers. | Ent^d. Stat. Hall. | LEIPZIG | C. F. PETERS*. 2. Neustich bei Peters, Stücktitel Deutsch. Verwendetes Exemplar: Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikkksamling, ohne Signatur (Titelaufgabe, ca. 1891, bereits mit geändertem Werktitel *Lyrische Stücke*).
- AG_{P3} Neuauflage. Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 8460, erschienen 1897. Titel wie AG_{P2}, jedoch mit geändertem Werktitel *Lyrische Stücke* sowie den Zusätzen *8460* und (am Fuß der Seite) *Mit Fingersatz versehen von Adolf Ruthardt*. 3. Neustich

bei Peters, Stücktitel Deutsch/Englisch/Französisch. Verwendetes Exemplar: Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikkksamling, ohne Signatur (Titelaufgabe, ca. 1905).

Zur Edition

Hauptquelle unserer Edition ist AG_{P3}, die letzte Druckauflage zu Lebzeiten des Komponisten. Obwohl Opus 12 in zahlreichen Drucken verbreitet war, ist AG_{P3}, von nur wenigen Abweichungen abgesehen (siehe *Einzelbemerkungen*), deckungsgleich mit E und AG_H. Zu Vergleichszwecken wurde auch der zu Lebzeiten Griegs erschienene Gesamtband der *Lyrischen Stücke* herangezogen; hierin finden sich aber keine Abweichungen von den Einzeldrucken.

Einzelbemerkungen

Nr. 1 Arietta

12 o: In E irrtümlich *b* vor *a*, handschriftlich (von Grieg?) zu *h* korrigiert.

Nr. 2 Walzer

71: In A_{Nr2} *piu lento*.

Nr. 6 Norwegisch

7–8, 23–24, 55–56 o: In E jeweils Haltebogen von *g* zu *g* im Folgetakt.

41: In E *pp*.

Oslo · München, Frühjahr 1996/2015
Einar Steen-Nøkleberg
Ernst-Günter Heinemann

Comments

u = upper staff; *l* = lower staff

Sources

- A_{no2} Dedication autograph, fair copy (together with Waltz op. 38, no. 7). Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikk-samling, shelfmark 3101-249. Four pages, musical text on p. 2. Title: *Musikalske Bonbons | til Jule-træet | for Cousine Benedikte | fra | Edvard Grieg*. Dated by Grieg at the bottom of p. 3: *24de decbr 1866*. The autograph is very cleanly written, but deviates clearly from the printed version.
- A_{no5} Autograph. Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark Ski:LVII, p. 4. One page, 12 staves, on staves 3–6 an incomplete sketch of the first 8 measures that differs greatly from the printed version.
- A_{no7} Autograph, fair copy. Copenhagen, Det Kongelige Bibliotek, shelfmark C II 60. One page. Title: *Albumblad | af | Edvard H. Grieg*. Small deviations from the printed version. Although provided with engraver's layout markings, this was probably not the engraver's copy for the first edition.
- F First edition. Copenhagen, Chr. E. Horneman, no plate number, published 1867. Title: *Til Frø-ken Betty Egeberg | LYRISKE SMAASTYKKER | for | PIANO-FORTE | komponerede | af | Edv. Grieg | Op. 12. | Priis. 48 β. | KJÖBENHAVN | Chr. E. Horne-man's Forlag og Eiendom | Chris-tiania hos C Warmuth*. Titles of the pieces in Norwegian. Copy consulted: Oslo, Nasjonalbibliote- ket, Norsk musikk-samling, shelf-

mark N.M. 791:6 (dedication copy, signed by Grieg).

- ED_H New edition. Copenhagen, Wil- helm Hansen, plate number 2992, published ca. 1879. Title as in F, however without price and with a new publisher's im- print: *KJÖBENHAVN, | Wilhelm Hansen's Forlag og Eiendom*. New engraving, titles of the pieces in Norwegian and Ger- man. Copies consulted: Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikk-samling, shelfmarks N.M. 791:13 and N.M. 791:9 (re-issue with a new title page).
- ED_{p1} New edition. Leipzig, C. F. Peters, plate number 5677, published 1874. Title: *Fräulein Betty Ege- berg gewidmet. | Lyrische Stück- chen | für | Pianoforte | compo- nirt | von | EDVARD GRIEG. | Op. 12. | Eigentum des Ver- legers. | LEIPZIG & BERLIN, | C. F. PETERS, BUREAU DE MU- SIQUE*. New engraving, titles of the pieces in German. Copy con- sulted: Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikk-samling, shelfmark N.M. 791:19 (re-issue with a new title page, ca. 1875).
- ED_{p2} New edition. Leipzig, C. F. Pe- ters, plate number 7263, pub- lished 1889. Title: *Fräulein Betty Egeberg | gewidmet. | Lyrische Stückchen | für Pianoforte | com- ponirt | von | EDVARD GRIEG | OP. 12. | Eigentum des Ver- legers. | Ent^d. Stat. Hall. | LEIP- ZIG | C. F. PETERS*. 2nd new en- graving by Peters, titles of the pieces in German. Copy consult- ed: Oslo, Nasjonalbiblioteket, Norsk musikk-samling, no shelf- mark (re-issue with a new title page, ca. 1891, already with altered work title *Lyrische Stücke*).
- ED_{p3} New edition. Leipzig, C. F. Peters, plate number 8460, published 1897. Title as in ED_{p2}, however with altered work title *Lyrische Stücke* and the additions *S460* and (at the bottom of the page) *Mit Fingersatz versehen von Adolf Ruthardt*. 3rd new engraving by

Peters, titles of the pieces in Ger- man, English and French. Copy consulted: Oslo, Nasjonalbibliote- ket, Norsk musikk-samling, no shelfmark (re-issue with a new title page, ca. 1905).

About this edition

The primary source of our edition is ED_{p3}, the last issue during the compos- er's lifetime. Although Opus 12 was disseminated in numerous prints, the primary source is identical with F and ED_H aside from a few deviations (see *Individual comments*). For purposes of comparison, the complete volume of the *Lyric Pieces*, which appeared during Grieg's lifetime, was also consulted. In it, however, no deviations from the sin- gle editions are to be found.

Individual comments

No. 1 Arietta

12 u: **b** erroneously before *a* in F, cor- rected by hand to **♯** (by Grieg?)

No. 2 Waltz

71: *piu lento* in A_{no2}.

No. 6 Norwegian Melody

7–8, 23–24, 55–56 u: F has tie each time from *g* to *g* in the following measure.

41: **pp** in F.

Oslo · Munich, spring 1996/2015
Einar Steen-Nøkleberg
Ernst-Günter Heinemann